



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

11 Laurier St./11, rue Laurier

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Shared Systems Division (XL)/Division des systèmes  
partagés (XL)

Terrasses de la Chaudière

4th Floor, 10 Wellington Street

4th etage, 10, rue Wellington

Gatineau

Québec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Learning Platform	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 0X001-190594/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 006
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 0X001-190594	<b>Date</b> 2019-12-02
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$XL-108-36755	
<b>File No. - N° de dossier</b> 108xl.0X001-190594	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-12-11</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Fenwick, Wesley	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 108xl
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 720-7443 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

La modification de l'invitation #006:

1. Modifier la section 7.1 Besoin
2. Modifier la section 7.2 Durée du contrat
3. Modifier l'Annexe A – ÉNONCÉ DES TRAVAUX
4. Modifier l'Annexe B – BASE DE PAIEMENT
5. Modifier l'Annexe H – FORMULAIRES DU SOUMISSIONNAIRE - Formulaire 9 à l'annexe I – Fiche de présentation de la soumission financière
6. Publier les questions et réponses

---

**La demande de soumissions est modifiée comme suit :**

**1.0 À la section 7.1 Besoin, sous-section (c), INSÉRER ce qui suit :**

- (v) des stockages supplémentaire pour la solution conformément à l'article 4 de l'Annexe A – Énoncé des travaux et aux prix fixés dans l'annexe B – Base de paiement.

**2.0 À la section 7.2 Durée du contrat, sous-section (d), INSÉRER ce qui suit :**

- (vi) Option d'acquisition des stockages supplémentaire pour la solution conformément à l'article 4.4 de l'Annexe A – Énoncé des travaux et aux prix fixés dans l'annexe B – Base de paiement.

**3.0 À l'ANNEXE A – Énoncé des travaux, Section 1.2 CONTEXTE, la sous-section b) est SUPPRIMÉE et REMPLACÉE par:**

- b) La clientèle de l'École est estimée à 175 000 fonctionnaires avec la possibilité de passer à 280 000 qui doivent être servis dans les deux langues officielles (français et anglais) partout au Canada. Ces fonctionnaires sont rattachés à des ministères, organismes et sociétés d'État distincts.

**À l'ANNEXE A – Énoncé des travaux, Section 1.3 PORTÉE DE TRAVAUX, la sous-section c) est SUPPRIMÉE et REMPLACÉE par:**

- c) La solution hébergera du contenu d'apprentissage numérique et de l'information sur des ateliers, des cours et des événements virtuels et en personne dans une variété de domaines pouvant provenir de sources multiples, y compris l'École, d'autres ministères et des fournisseurs tiers. Les principaux utilisateurs de la solution comprendront plus de 175 000 à 280 000 fonctionnaires au Canada et dans le monde entier.

**À l'ANNEXE A – Énoncé des travaux, Section 1.6 ÉCOSYSTÈME D'APPRENTISSAGE ACTUEL DE L'ÉCOLE, la sous-section a) est SUPPRIMÉE et REMPLACÉE par :**

- a) Estimation de l'accès des utilisateurs autorisés
- i) L'EFPC estime à 175 000 le nombre d'utilisateurs autorisés nécessaires pour accéder à la solution au cours de la période initiale, avec une croissance estimée à environ 250 000 le nombre d'utilisateurs autorisés ou plus pour y accéder.

---

**À l'ANNEXE A – Énoncé des travaux, Section 3.1 PORTÉE DES TRAVAUX est SUPPRIMÉE et REMPLACÉE par :**

- a) Mettre en œuvre une solution SaaS basée sur le cloud et entièrement fonctionnelle. La solution doit pouvoir prendre en charge l'apprentissage numérique, y compris la planification, la conception, la fourniture, le matériel de formation, les stratégies de centre d'assistance, le personnel et les services de formation professionnelle. Le fournisseur doit prendre en charge le support technique continu de la solution, y compris l'accès à la solution pour 175 000 utilisateurs autorisés, avec une moyenne de 5 000 utilisateurs actifs par mois, de tous les niveaux, à l'échelle nationale et dans au moins 93 ministères et organismes fédéraux, ainsi que des utilisateurs externes "invités" accédant au contenu d'apprentissage ouvertement disponible.

**À l'ANNEXE A – Énoncé des travaux, Section 3.2 EXIGENCES, sous-section d) est SUPPRIMÉE et REMPLACÉE par :**

- d) La solution doit être évolutive pour prendre en charge l'accès d'au moins 175 000 utilisateurs autorisés et permettre une évolutivité de 375 000 ou plus pendant toute la durée de vie du contrat.

**À l'ANNEXE A – Énoncé des travaux, Section 3.2 EXIGENCES, sous-section e) est SUPPRIMÉE et REMPLACÉE par :**

- e) La solution doit être capable d'évoluer pour supporter l'accès pour 375 000 utilisateurs autorisés ou plus et doit s'adresser à un nombre variable d'utilisateurs simultanés.

4.0 L'ANNEXE B –BASE DE PAIEMENT EST SUPPRIMÉE COMPLÈTEMENT ET REMPLACÉE PAR:

L'ANNEXE B  
BASE DE PAIEMENT

1. Travaux

(a) Première étape – Travaux destinés à mettre au point et à livrer un prototype de solution visée par une ECC

**Tableau 1** – Prix ferme tout compris (taxes applicables en sus) pour les travaux décrits à l'article 2. Phase 1 – Solution prototype de l'Énoncé des travaux à l'annexe A, dont l'octroi de l'accès à la solution, qui comprend l'octroi de tous les droits d'utilisation de la solution, la stockage des données (jusqu'à 32 téraoctets), la documentation du logiciel, la garantie, l'hébergement et la maintenance ainsi que le soutien (à l'exception de la formation), les renonciations, les ententes de non-divulgaration ou d'autres lancements destinés au Canada en vue de mener l'ECC, l'objectif étant de permettre à jusqu'à 200 utilisateurs autorisés d'utiliser la solution de prototype aux fins de l'évaluation des capacités et de la convivialité pendant la durée initiale du contrat :

N° d'article (A)	Description (B)	Prix ferme tout compris (C)
1	Tous les produits livrables associés à l'article 2. Phase 1 – Solution prototype à l'annexe A – Énoncé des travaux.	30 000,00 \$ CAN (taxes applicables en sus)

2. Biens et services facultatifs

(a) Deuxième étape – Livraison de la solution

- (i) À l'unique discrétion du Canada, le Canada peut exercer l'option irrévocable d'assurer la livraison d'une solution prête à la production conformément à l'article 3. Deuxième étape – Solution de l'annexe A – Énoncé des travaux.

**Tableau 2** – Prix ferme tout compris (taxes applicables en sus) pour les travaux décrits à l'article 3. Phase 2 – Solution de l'annexe A – Énoncé des travaux. Comprend mise en œuvre de la solution, migration des données et du contenu, l'accès à la solution, qui comprend l'octroi de tous les droits d'utilisation de la solution, la stockage des données (jusqu'à 32 téraoctets), la documentation du logiciel, la garantie, l'hébergement et la maintenance ainsi que le soutien (à l'exception de la formation), les renonciations, les ententes de non-divulgaration ou d'autres lancements destinés au Canada pour un maximum de 280 000 utilisateurs autorisés :

N° d'article (A)	Description (B)	Prix ferme tout compris (C)
1	Tous les produits livrables associés à l'article 3. Phase 2 – Solution de l'Énoncé des travaux à l'annexe A	\$



Buyer ID - Id de l'acheteur  
108 XL  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

[illegible]

Buyer ID - Id de l'acheteur  
108 XL  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

(c) **Services professionnels optionnels**

**Tableau 4 –** Tarifs journaliers fermes tout compris pour les services professionnels optionnels à fournir au fur et à mesure des besoins qui sont décrits à l'annexe A – Énoncé des travaux et en conformité avec le processus d'autorisation de tâche :

[illegible]







Solicitation No. - N° de l'invitation  
OX001-190594/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
OX001-190594

Amd. No. - N° de la modif.  
006  
File No. - N° du dossier  
108x10X001-190594

Buyer ID - Id de l'acheteur  
108 XL  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

5.0 À l'Annexe H – Formulaire des soumissionnaires – formulaire 9 – Feuille de présentation de la soumission financière est  
SUPPRIMÉE complètement et REMPLACÉE par:

FORMULAIRE 9 – Feuille de présentation de la soumission financière

1. Réponse financière

Tous les prix doivent être établis en dollars canadiens, taxes applicables en sus.

La proposition financière détaillée est constituée des composantes de prix tout compris suivantes :

- 1. Un prix fixe ferme pour les travaux visés par la première étape de l'annexe A – Énoncé des travaux, visant à concevoir et à livrer une solution de prototype. Le prix de ces travaux est établi à 30 000,00 \$ CAN, taxes applicables en sus.
- 2. Un prix fixe ferme pour les travaux optionnels visés par la deuxième étape de l'annexe A – Énoncé des travaux, visant à concevoir et à livrer la solution complète.
- 3. Un prix fixe ferme pour les services optionnels visés par la deuxième étape de l'annexe A – Énoncé des travaux pour l'accès à un abonnement annuel à une solution de logiciel-service.
- 4. Un tarif journalier fixe ferme pour les services optionnels visés par la deuxième étape pour les services professionnels dans le cadre d'une autorisation de tâche.
- 5. Un tarif journalier fixe ferme pour les services optionnels visés par la deuxième étape pour les services de formation dans le cadre d'une autorisation de tâche.
- 6. Un prix fixe ferme pour la solution de stockage supplémentaire dans le cadre de la phase 2 de l'annexe A – Énoncé des travaux.

2. Travail

(a) Phase 1 – Travaux pour élaborer et livrer un prototype de solution d'ECC

Tableau 1 – Prix ferme tout compris (taxes applicables en sus) pour les travaux décrits à l'article 2. Phase 1 – Solution prototype de l'Énoncé des travaux à l'annexe A, dont l'octroi de l'accès à la solution, qui comprend l'octroi de tous les droits d'utilisation de la solution, la stockage des données (jusqu'à 32 téraoctets), la documentation du logiciel, la garantie, l'hébergement et la maintenance ainsi que le soutien (à l'exception de la formation), les renonciations, les ententes de non-divulgaration ou d'autres lancements destinés au Canada en vue de mener l'ECC, l'objectif étant de permettre à jusqu'à 200 utilisateurs autorisés d'utiliser la solution de prototype aux fins de l'évaluation des capacités et de la convivialité pendant la durée initiale du contrat :	
No	Prix ferme tout compris





[illegible]

**(c) Services professionnels optionnels**

(ii) Le soumissionnaire doit indiquer toutes les catégories de ressources de services professionnels possibles et les taux journaliers connexes, le cas échéant. Le tableau suivant indique les taux journaliers du soumissionnaire pour chaque ressource, conformément à l'article 5 – Énoncé des travaux. Le soumissionnaire peut ajouter des catégories supplémentaires au besoin.

(ii) Le soumissionnaire doit fournir une description de chaque catégorie de services professionnels figurant au tableau 5 en remplissant le tableau 2 de l'article 1. Descriptions des catégories de ressources des services professionnels facultatifs autorisés de la tâche

Annexe A – Catégories de ressources des services professionnels et de formation autorisés centrés sur les tâches facultatives.

(iii) Aux fins de l'évaluation, la moyenne de tous les taux journaliers soumis par un soumissionnaire sera calculée par la somme de toutes les indemnités journalières divisée par le nombre total de ressources de services professionnels proposées.

**Tableau 4** – Prix journaliers fermes tout compris pour les services professionnels facultatifs fournis au fur et à mesure des besoins, tel qu'il est décrit à l'annexe A – Énoncé des travaux et conformément au processus d'autorisation des tâches :

No d'élément	Catégorie de ressource	Période d'option 1	Période d'option 2	Période d'option 3	Période d'option 4	Période d'option 5	Période d'option 6	Période d'option 7	Période d'option 8	Période d'option 9	Tarif journalier moyen
		Tarif journalier ferme tout compris	Tarif journalier ferme tout compris	Tarif journalier ferme tout compris	Tarif journalier ferme tout compris	Tarif journalier ferme tout compris	Tarif journalier ferme tout compris	Tarif journalier ferme tout compris	Tarif journalier ferme tout compris	Tarif journalier ferme tout compris	Somme des colonnes C à K, divisée par 9



Prix total évalué de la soumission = somme de chacune des colonnes C à K = C5		\$
---	--	----

(e) Option de stockage de données supplémentaires pour la solution

Tableau 6 - Prix ferme tout compris pour le option de stockage de données supplémentaires pour la solution :											
No d'élément	Description	Période d'option 1	Période d'option 2	Période d'option 3	Période d'option 4	Période d'option 5	Période d'option 6	Période d'option 7	Période d'option 8	Période d'option 9	
(A)	(B)	Tarif ferme tout compris (C)	Tarif ferme tout compris (D)	Tarif ferme tout compris (E)	Tarif ferme tout compris (F)	Tarif ferme tout compris (G)	Tarif ferme tout compris (H)	Tarif ferme tout compris (I)	Tarif ferme tout compris (J)	Tarif ferme tout compris (K)	
1	1 Téraoctet (TO) de stockage des données supplémentaires pour la solution	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	
2	5 Téraoctet (TO) des stockages des données supplémentaires pour la solution	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	
3	10 Téraoctet (TO) des stockages des données supplémentaires pour la solution	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	
Prix Total Évalué = somme de chacune des moyennes des colonnes C de K = C6											\$
Note 1: La moyenne de la somme de chaque colonne est calculé en additionnant tous les chiffres dans une colonne donnée / 3											

3. Prix total évalué de la soumission globale

Solicitation No. - N° de l'invitation  
OX001-190594/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
OX001-190594

Amd. No. - N° de la modif.  
006  
File No. - N° du dossier  
108x10X001-190594

Buyer ID - Id de l'acheteur  
108 XL  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

4. Renseignements supplémentaires sur la soumission financière

Tableau (A)	Description (B)	Prix total évalué de la soumission par tableau (C)
1	Prix total évalué de la soumission pour la phase 1 – Travaux pour élaborer et livrer un prototype de solution	C1: 30 000,00 \$
2	Prix total évalué de la soumission pour la phase 2 – Livraison facultative de la solution	C2:
3	Prix total évalué de la soumission pour la phase 2 – Abonnement annuel facultatif au service-logiciel pour l'accès à la solution	C3:
4	Prix total évalué de la soumission pour la phase 2 – Services professionnels facultatifs centrés sur les tâches autorisées	C4:
5	Prix total évalué de la soumission pour la phase 2 – Services de formation optionnels centrés sur les tâches autorisées	C5:
6	6. Un prix fixe ferme pour la solution de stockage supplémentaire dans le cadre de la phase 2 de l'annexe A – Énoncé des travaux.	C6:
Prix évalué total de la soumission globale = SUM (C1:C6)		\$

Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants dans le tableau ci-dessous.

Nom de la solution SaaS :	
Nom de l'éditeur SaaS :	
Nom du fournisseur des services infonuagiques :	



**Appendice A de forme 9 – Catégories de ressources des services professionnels et de formation autorisés centrés sur les tâches facultatives**

**1. Services de formation optionnels centrés sur les tâches autorisées** indiqués au tableau 4 – Annexe B, Base de paiement

Tableau 1 – Descriptions des catégories de ressources de services professionnels (CRSP) facultatifs centrés sur les tâches autorisées	
N° de CRSP	CATÉGORIE DE RESSOURCE
	DESCRIPTION
	Les responsabilités pourraient comprendre, sans s'y limiter, les tâches suivantes :
	Les responsabilités pourraient comprendre, sans s'y limiter, les tâches suivantes :
	Les responsabilités pourraient comprendre, sans s'y limiter, les tâches suivantes :
	Les responsabilités pourraient comprendre, sans s'y limiter, les tâches suivantes :

**2. Services de formation optionnels centrés sur les tâches autorisées** indiqués au tableau 5 – Annexe B, Base de paiement

Tableau 2 – Descriptions des catégories de ressources de services de formation (CRSF) facultatifs centrés sur les tâches autorisées	
N° CRSF	CATÉGORIE DE RESSOURCE
1	Services de formation
	Les responsabilités pourraient comprendre, sans s'y limiter, les tâches suivantes :

6.0 Les Questions et Réponses

Numéro	Question	Réponse
072	Concernant la Partie 6 – Exigences relatives à la sécurité et exigences financières, et plus particulièrement le point 6.1 – Fournisseurs canadiens : si selon une PJ, l'un des partenaires est Canadien alors que l'autre est Américain, le partenaire canadien est-il visé par le point 6.1 tandis que le partenaire américain est visé par les exigences du point 6.2?	Exacte

Les Questions et Réponses – Précisions

Numéro	Question	Réponse
070	Annexe H – Formulaires des soumissionnaires, formulaire 9, tableau 3 – On demande un « prix ferme tout compris pour l'abonnement annuel supplémentaire facultatif pour l'accès à la solution par les utilisateurs autorisés ». Est-ce que l'État veut un prix « par utilisateur par année » ou un prix « calculé »?	<b>Veillez supprimer la réponse du Canada à la question n° 070 de la modification à l'invitation n° 004 et insérer ce qui suit :</b>  Par utilisateur par année, Veuillez-vous reporter à Annexe H – Formulaires des soumissionnaires, formulaire 9, tableau 3 de la modification à l'invitation no. 006.
071	S'il s'agit d'un prix calculé, pour la rangée 1, est-ce le prix par utilisateur par année X 280 000? Qu'en est-il des autres rangées? Les rangées 2 à 4 donnent des fourchettes. Pour remplir le tableau, s'il s'agit d'un prix calculé, devrions-nous utiliser le numéro inférieur ou le numéro supérieur de la fourchette? Par exemple, pour la rangée 2, est-ce le prix par utilisateur par année X 280 001 ou 380 000? De même, pour la rangée 3, est-ce le prix par utilisateur par année X 380 001 ou 480 000? Est-ce qu'il faut ensuite mettre le prix total évalué de la soumission évaluée (somme de chacune des moyennes des colonnes C à L ou C3) dans la rangée 3 « Prix total évalué de la soumission pour la phase 2 – Abonnement annuel facultatif au service-logiciel pour l'accès à la solution » du tableau « Prix total évalué de la soumission globale ».	<b>Veillez supprimer la réponse du Canada à la question n° 071 de la modification à l'invitation n° 004 et insérer ce qui suit :</b>  Veillez-vous reporter à la modification à l'invitation no. 006.

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA SOLICITATION DEMEURENT INCHANGÉS.